

BIS

# MAX

VIOLIN CONCERTO NO. 2



# BRUCH

IN MEMORIAM

KONZERTSTÜCK



Ulf Wallin

Deutsches Symphonie-Orchester Berlin

Okko Kamu



## BRUCH, MAX (1838–1920)

VIOLIN CONCERTO NO. 2 IN D MINOR, Op. 44 (1877) 26'30

- |   |                                         |       |
|---|-----------------------------------------|-------|
| 1 | I. <i>Adagio ma non troppo</i>          | 12'08 |
| 2 | II. Recitative. <i>Allegro moderato</i> | 4'23  |
| 3 | III. Finale. <i>Allegro molto</i>       | 9'55  |

4 IN MEMORIAM for violin and orchestra, Op. 65 (1893) 13'40  
*Adagio*

KONZERTSTÜCK for violin and orchestra, Op. 84 (1910) 18'21

- |   |                                          |       |
|---|------------------------------------------|-------|
| 5 | I. <i>Allegro appassionato – attacca</i> | 10'09 |
| 6 | II. <i>Adagio, ma non troppo lento</i>   | 8'12  |

TT: 59'41

ULF WALLIN *violin*

DEUTSCHES SYMPHONIE-ORCHESTER BERLIN

OKKO KAMU *conductor*

### INSTRUMENTARIUM:

Violin: Domenico Montagnana, Venice

Bows: Grand Adam 1850; Peccatte

One might think that a text about Max Bruch and his music would be rather superfluous. We all *think* we know plenty about the composer of the famous G minor Violin Concerto. All the more surprising, then, that in fact we know very little about the composer's life, as very little has actually been written about him. The first biography of Max Bruch did not appear until the 1980s!

Max Bruch was born in Cologne in 1838, and died in Berlin-Friedenau in 1920. In the course of a long life, he witnessed more major upheavals in the history of music than most other composers. When Bruch was a child, musical life was dominated by the works of Felix Mendelssohn Bartholdy, Frédéric Chopin, Gioacchino Rossini and Ludwig van Beethoven. By the time of his death, the language of music had altered radically: the first performance of Stravinsky's *Rite of Spring* had taken place a few years previously (1913), Arnold Schoenberg had just invented twelve-tone technique and Béla Bartók was working on his ballet *The Miraculous Mandarin*.

As a pupil of Ferdinand von Hiller and Carl Reinecke, and with Mendelssohn as his role model, Bruch was right from the outset an opponent of the New German School led by Franz Liszt, Richard Wagner and Richard Strauss. Whilst Liszt, a free thinker, saw tradition, present and future as an inseparable unity, Bruch felt deeply rooted in Romanticism, and remained faithful to his style until the end of his life. Until the 1890s Bruch enjoyed considerable popularity, esteem and respect among his colleagues. His success was far greater than that of his friend Johannes Brahms – a state of affairs which would later change. The two composers always had a close relationship, although over the years this became increasingly strained.

Max Bruch was very successful not only as a composer but also as a conductor and teacher. In 1891 he took over the most advanced classes in composition in Berlin. His pupils included Ottorino Respighi and Ralph Vaughan Williams. His comment to Vaughan Williams: 'You must not write eye music, you must write ear music' clearly shows Bruch's credo as a composer.

Bruch himself said that the violin was his favourite instrument ‘because the violin can sing a melody better than the piano, and melody is the soul of music’. Although he himself was a pianist, he seems not to have liked the instrument all that much. He often spoke of it as an ‘unmelodic thing with keys’ or ‘that tedious rattlebox’.

Until 1866 the violin repertoire ran to just two great violin concertos for players with the highest musical and artistic aspirations: by Beethoven and Mendelssohn. With Bruch’s concertos – No. 1 in G minor (1866) and No. 2 in D minor (1877) and the *Scottish Fantasy* (1879–80, thus almost an exact contemporary of Brahms’s concerto) the violin repertoire gained three new jewels. These concertos soon made their presence felt to great acclaim on concert stages internationally. In particular with his First Concerto and *Scottish Fantasy*, Bruch enjoyed great success, and these works brought him worldwide fame.

Around 1907, in an interview with the music journalist Arthur M. Abell, Bruch was asked how he thought he would be regarded in fifty years’ time, compared to Brahms. Bruch found the question unusual but nonetheless interesting, and promised to answer it truthfully and with conviction: ‘Brahms has been dead ten years but he still has many detractors, even among the best musicians and critics. I predict, however, that as time goes on, he will be more and more appreciated, while most of my works will be more and more neglected. Fifty years hence, he will loom up as one of the supremely great composers of all time, while I will be remembered chiefly for having written my G minor violin concerto.’

Although his work brought him much acclaim and a number of international distinctions, including an honorary doctorate from Cambridge University, towards the end of his long life Bruch regrettably developed into something of a misanthrope. He died after a long illness, impoverished and embittered. In 1914 he said: ‘Above the gateway to old age stands the gloomy word “resignation”.’

What is undeniable, however, is that Bruch's highly emotional, expressively strong and exhilarating music is still perceived by musicians and music-lovers as a great, wonderful gift, because it speaks from the heart and from the soul. It will always remain an inexhaustible source of inspiration both for emerging violinists and for established soloists.

### **Violin Concerto No. 2 in D minor, Op. 44 (1877)**

Bruch's Second Violin Concerto is dedicated to the Spanish violinist Pablo de Sarasate. Bruch and Sarasate were friends for many years, starting in February 1877 with a performance of the First Concerto, played by Sarasate and conducted by the composer. Bruch was very enthusiastic about the Spaniard's playing: 'The audience all went mad; I've never seen anything like it before. If the word "adore" is permitted, then let me tell you: I adore Pablo. An exceptional violinist and a charming person. I'll write some music for him, that's quite certain.'

Soon he was making comparisons with Joseph Joachim – not always to Joachim's advantage: 'On 22nd February Joachim played the *Scottish Fantasy* here carelessly, without reverence, very nervously and with quite insufficient technique – and, so to speak, destroyed the piece. On the one hand he praises it all over the place and yet, given this opportunity, he proves himself to be the old coward and the old hypocrite. He calls Sarasate a buffoon and mocks my relationship with him. As if it hadn't been Joachim's own shortcomings and partisanship that drove me straight into Sarasate's arms! The scherzo lacked Sarasate's incomparable charm and grace; the cantilenas in the first and third movements were too restless, the chains of trills in the finale were slow, and the highest notes were a total failure.' Earlier he had commented: 'Joachim's jealousy of Sarasate is apparently now a fact that I must take into account.'

The first performance took place on 4th November 1877 at the Crystal Palace

in London. As an opponent of the New German School and an advocate of absolute music, Bruch generally rejected programme music, but in the case of the Second Violin Concerto he made an exception, even if the scenario – which had been suggested by Sarasate – served only as a source of inspiration. The idea underlying the first movement was the after-effects of a battle during the Carlist Wars in nineteenth-century Spain: on a battlefield full of the dead and dying, a young woman searches for her beloved. A solemn march accompanies a funeral procession. The second movement is a dramatic, operatic recitative and leads without a break into the virtuosic finale, which ends with a wild stretto.

As the concerto was dedicated to the virtuoso Sarasate, it presents the soloist with extreme musical and technical demands. The influence of Sarasate is very clearly felt. Bruch himself regarded the Second Violin Concerto as superior to anything else he had hitherto written for the violin. Sarasate, too, preferred it to the First Concerto, and moreover felt that it was considerably more difficult in every respect. Through close observation of and research into the works it is very interesting to see how much the two violinists – Joachim in the First Concerto and Sarasate in the Second – left their mark on Bruch's compositions.

### ***In Memoriam* in A minor for violin and orchestra, Op. 65 (1893)**

Max Bruch regarded *In Memoriam*, which is dedicated to Joseph Joachim, as his finest work. It is characterized by strong, profoundly felt mourning and by great longing for the beautiful times that had past. The piece is rich in lyrical cantilenas, dramatic outbursts and pathos, intensified to no small extent by the unusually lavish orchestration with cymbals, contrabassoon and cor anglais. Bruch wrote to Joachim: 'In fact the piece is a lament, a sort of instrumental funeral song.' The composer firmly declined the publisher Simrock's suggestion to add additional movements on the basis that the work was perfectly complete as it was.

### ***Konzertstück in F sharp minor for violin and orchestra, Op. 84* (1910)**

The *Konzertstück in F sharp minor* is dedicated to Joseph Joachim's pupil Willy Hess, later leader of the Boston Symphony Orchestra and professor at the Musikhochschule in Berlin. The piece was originally planned as a fourth violin concerto. Its first movement is dramatic in character, very virtuosic and effective. The second movement is based on the wonderful Irish folk song *The Little Red Lark*. On 5th January 1911 Hess and the Berlin Philharmonic Orchestra played the piece in a private session for the composer. The première was given on 8th June 1911 in Connecticut, USA, by the American violinist Maud Powell. She was the first person to record it – the first recording of any of Bruch's works on gramophone record. To the composer's great displeasure, however, it was recorded in a severely abridged version.

© *Ulf Wallin 2015*

**Ulf Wallin** studied at the Royal College of Music in Stockholm and at the University of Music and Performing Arts in Vienna. Equally devoted to performing solo and chamber music, he has collaborated with conductors such as Jesús López-Cobos, Paavo Järvi, Andrew Manze, Esa-Pekka Salonen, Walter Weller and Franz Welsler-Möst.

Concert tours have taken Ulf Wallin throughout Asia, Europe and the United States, and to prestigious concert venues such as the Berlin Philharmonie, La Scala in Milan, Théâtre des Champs-Élysées in Paris, Wigmore Hall in London and Vienna's Musikverein. He is regularly invited to major festivals including the Berliner Festwochen, Schleswig-Holstein Musik Festival, Schubertiade in Schwarzenberg, Musiktage in Mondsee and Marlboro Music Festival. Ulf Wallin's dedication to contemporary music is highlighted through the close contacts he has enjoyed



with eminent composers such as Anders Eliasson, Alfred Schnittke and Rodion Shchedrin. He has made a number of radio and television appearances and his more than 40 CD recordings, many of them for BIS, have gained much acclaim and attention from the international media. Since 1996 he has been a professor of violin at the Hochschule für Musik Hanns Eisler in Berlin. Ulf Wallin was awarded the Robert-Schumann-Preis der Stadt Zwickau in 2013, and in 2014 he was elected into the Royal Swedish Academy of Music.

Founded in 1946, the **Deutsches Symphonie-Orchester Berlin** (DSO Berlin) has distinguished itself as one of Germany's leading orchestras. The number of renowned music directors, the scope and variety of its work, and its particular emphasis on modern and contemporary music make it into a unique ensemble. Since 2012, Tugan Sokhiev has been music director of the DSO, succeeding Kent Nagano (2000–06) and Ingo Metzmacher (2007–10). Founded as the RIAS Symphony Orchestra it was renamed the Radio Symphony Orchestra Berlin in 1956 and has borne its current name since 1993.

Apart from its concerts in Berlin, the DSO regularly visits the major concert halls of Europe, North and South America and the Near, Middle and Far East. The orchestra's extensive discography has received international acclaim, including a Grammy Award. The Deutsches Symphonie-Orchester Berlin is an ensemble of the Radio Orchestra and Choirs GmbH (roc berlin), owned by Deutschlandradio, the Federal Republic of Germany, the State of Berlin and Radio Berlin-Brandenburg.

*For further information please visit [dso-berlin.de](http://dso-berlin.de)*

Principal conductor of the Lahti Symphony Orchestra since the autumn of 2011, **Okko Kamu** began his musical career as a violinist. He started out as a conductor at the Finnish National Opera, where he had previously served as leader of the

orchestra. In 1969 Kamu won first prize in the international Herbert von Karajan conducting competition in Berlin, which launched his international career in earnest. Known for his versatility, Okko Kamu has conducted almost all of the world's foremost orchestras. He has been principal conductor of the Finnish Radio Symphony Orchestra, Oslo Philharmonic Orchestra, Helsingborg Symphony Orchestra and Helsinki Philharmonic Orchestra, and principal guest conductor of the City of Birmingham Symphony Orchestra, Lausanne Chamber Orchestra, Singapore Symphony Orchestra and Copenhagen Philharmonic Orchestra. As an opera conductor he has performed at such venues as the Metropolitan Opera in New York, Covent Garden in London and the Bolshoi Theatre in Moscow. Okko Kamu has an extensive discography, including numerous acclaimed discs for BIS. Among these, his recording of *The Tempest* by Sibelius [BIS-1945] was awarded a Diapason d'or de l'année in 2011, and received top marks (10/10) on the web site *Classics Today*.

Etwas über die Person Max Bruch und sein Wirken zu schreiben ist – so würde man meinen – eigentlich überflüssig. Wir alle glauben, den Schöpfer des beliebten g-moll-Konzertes gut zu kennen. Umso überraschender ist es, dass man kaum Näheres über das Leben des Komponisten weiß, da sehr wenig über ihn geschrieben wurde. Die erste Biographie Max Bruchs kam erst in den 1980er Jahren heraus!

Max Bruch wurde 1838 in Köln geboren und ist 1920 in Berlin-Friedenau gestorben. Im Laufe seines langen Lebens wurde er wie kaum ein anderer Komponist Zeuge bedeutender Umbrüche in der Musikgeschichte. In Bruchs Kindheit war das Musikleben von den Werken Felix Mendelssohn Bartholdys, Frédéric Chopins, Gioacchino Rossinis und Ludwig van Beethovens geprägt. Als er 1920 starb, hatte sich die Sprache der Musik radikal verändert. Die Uraufführung des *Le Sacre du Printemps* von Strawinsky hatte schon einige Jahre (1913) davor stattgefunden. Arnold Schönberg hatte gerade die Zwölftontechnik entwickelt und Béla Bartók arbeitete an seinem Ballett *Der wunderbare Mandarin*.

Als Schüler von Ferdinand von Hiller und Carl Reinecke und mit Mendelssohn Bartholdy als Vorbild, war er von Anfang an ein Gegner der Neudeutschen Schule unter Franz Liszt, Richard Wagner und Richard Strauss. Während Franz Liszt als freier Geist Tradition, Gegenwart und Zukunft als eine untrennbare Einheit verstand, sah sich Bruch tief in der Romantik verwurzelt und blieb seinem Stil bis zum Lebensende treu. Bis in die 1890er Jahre genoss Bruch allergrößte Beliebtheit, Ansehen und Respekt bei seinen Zeitgenossen. Seine Erfolge waren damals weit größer als die seines Freundes Johannes Brahms – das sollte sich später ändern. Die beiden Komponisten verband stets eine enge Beziehung, die jedoch im Laufe ihres Lebens angespannter wurde.

Max Bruch war nicht nur als Komponist, sondern auch als Dirigent und Lehrer sehr erfolgreich. Im Jahr 1891 übernahm er in Berlin die Meisterklassen für Kom-

position. Zu seinen Schülern zählten unter anderem Ottorino Respighi und Ralph Vaughan Williams. Sein Ratschlag an Vaughan Williams „Sie dürfen keine Augenmusik schreiben, Sie müssen Ohrenmusik schreiben“ zeigt deutlich Bruch als Komponist.

Er selbst nannte die Violine sein Lieblingsinstrument: „Weil die Geige besser als das Klavier eine Melodie singen kann und die Melodie die Seele der Musik ist.“ Das Klavier hat er, obwohl er selbst Pianist war, nicht wirklich gemocht. Er sprach oft vom „unmelodischen Tastending“ oder „dem öden Klapperkasten“.

Das Violinrepertoire konnte bis 1866 an sich nur zwei große Violinkonzerte für Geiger mit hohen musikalisch-künstlerischen Ansprüchen aufweisen. Es waren die Violinkonzerte von Ludwig van Beethoven und Felix Mendelssohn. Mit den Konzerten von Bruch, Nr. 1 in g-moll (1866) und Nr. 2 in d-moll (1877), und der *Schottischen Fantasie*, die 1879/80 quasi zeitgleich mit Brahms' Violinkonzert entstand, gewann das Violinrepertoire drei weitere Juwelen. Diese Konzerte setzten sich schnell auf den internationalen Bühnen mit größtem Erfolg durch. Insbesondere mit seinem Ersten Violinkonzert und mit der *Schottischen Fantasie* feierte Bruch seine größten Erfolge, diese Werke brachten ihm weltweiten Ruhm ein.

Max Bruch wurde um ca. 1907 im Interview mit dem Musikkorrespondenten Arthur M. Abell gefragt: „Welches Ansehen werden Sie als Komponist in 50 Jahren, verglichen mit Brahms, genießen? Heute erfreuen Sie sich größerer Beliebtheit als er.“ Bruch antwortete: „Sie stellen einem Komponisten eine recht ungewöhnliche Frage, aber sie interessiert mich, und ich werde sie Ihnen ehrlich und nach meiner inneren Überzeugung beantworten. Brahms ist zehn Jahre tot, doch noch immer wird übel über ihn gelästert, sogar unter den besten Musikkennern und Kritikern. Ich sage jedoch voraus, dass er im Laufe der Zeit immer mehr geschätzt werden wird, während die meisten meiner Werke nach und nach in Vergessenheit geraten werden. In 50 Jahren wird sein Glanz als der des überragendsten Komponisten aller

Zeiten hell erstrahlen, während man sich meiner hauptsächlich nur wegen meines g-moll-Violinkonzertes erinnern wird.“

Obwohl er größte Erfolge mit seinem Schaffen verbuchen konnte und eine Vielzahl von internationalen Auszeichnungen, wie etwa die Ehrendoktorwürde der Universität Cambridge, erhielt, entwickelte Bruch sich leider am Ende seines langen Lebens zu einem Misanthropen. Er starb nach jahrelanger Krankheit verarmt und verbittert. Im Jahr 1914 sagte er: „Über der Pforte des Alters steht das trübe Wort ‚Resignation‘.“ Fest steht aber, dass Bruchs hochemotionale, ausdrucksstarke und beglückende Musik weiterhin von Musikern und Musikliebhabern als ein großes, wunderbares Geschenk empfunden wird, weil sie aus dem Herzen und der Seele spricht. Sie wird dem angehenden, aber auch dem arrivierten Violinisten stets eine unerschöpfliche Quelle der Inspiration bleiben.

### **Violinkonzert Nr. 2 in d-moll op. 44 (1877)**

Das Zweite Violinkonzert wurde dem spanischen Geiger Pablo de Sarasate gewidmet. Bruch und Sarasate verband eine langjährige Freundschaft, die im Februar 1877 mit der Aufführung des ersten Konzertes mit Sarasate unter der Stabführung des Komponisten begann. Bruch war hochbegeistert vom Spiel des Spaniers: „Das Publikum war überall wie toll; so etwas habe ich noch nie erlebt. Wenn der Ausdruck ‚schwärmen‘ erlaubt ist, so sage ich: ich schwärme für diesen Pablo. Ein außerordentlicher Geiger und ein reizender Mensch. Für ihn schreibe ich noch – das ist ganz sicher.“

Bald stellte er Vergleiche mit Joseph Joachim auf, nicht unbedingt zum Vorteil Joachims: „Joachim hat die *Schottische Fantasie* hier am 22. Februar sorglos, ohne Pietät, sehr nervös und mit ganz ungenügender Technik gespielt – und sie sozusagen vernichtet. Dabei lobt er sie überall und erweist sich so auch bei dieser Gelegenheit als der alte Feigling und der alte Heuchler. Also er nennt Sarasate einen Hanswurst und moquirt sich über mein Verhältnis zu ihm. Als wenn nicht gerade Joachim’s

Unzulänglichkeit und Parteilichkeit mich Sarasate direkt in die Arme getrieben hätten! Im Scherzo fehlte Sarasate's unvergleichbare Anmut und Grazie; die Cantilena im ersten und dritten Satz war zu unruhig, die Trillerketten im Finale war langsam, und die höchsten Töne mißglückten völlig.“ Und weiter: „Joachim's Eifersucht auf Sarasate ist nun offenbar eine Tatsache mit der ich rechnen muß.“

Die Uraufführung fand am 4. November 1877 im Crystal Palace in London statt. Als Gegner der Neudeutschen Schule und als Anhänger der absoluten Musik lehnte er Programm-Musik ab, aber bezüglich des zweiten Konzertes machte er eine Ausnahme, wenn auch das von Sarasate vorgeschlagene Szenario ihm lediglich als Inspirationsquelle diente. Erster Satz: Die Nachwirkungen einer Schlacht während der Karlistenkriege – eine junge Frau auf einem Schlachtfeld übersät mit Toten und Sterbenden sucht nach ihrem Geliebten. Ein Trauermarsch begleitet einen Begräbniszug. Der zweite Satz ist ein dramatisches, opernhafes Rezitativ und leitet *attacca* in den virtuosen dritten Satz (Finale), der mit einer rasanten Stretta endet.

Da das Konzert dem Virtuosen Sarasate gewidmet war, stellt es musikalisch, klanglich und technisch die allerhöchsten Anforderungen an den Solisten. Man spürt sehr eindeutig den Einfluss von Sarasate. Bruch selbst hielt das zweite Konzert für besser als alles andere, was er bis dahin für die Violine geschrieben hatte. Auch Sarasate gefiel das zweite Konzert mehr als das erste, außerdem hielt er es in jeder Hinsicht für wesentlich schwieriger. Hochinteressant ist bei näherer Betrachtung und bei Nachforschungen, wie sehr die beiden Geiger – Joachim im ersten Konzert und Sarasate im zweiten – die Kompositionen Bruchs prägten.

### ***In Memoriam* für Violine und Orchester a-moll op. 65 (1893)**

Joseph Joachim gewidmet. Max Bruch betrachtete es als sein bestes Werk. Es ist geprägt von großer, tief empfundener Trauer und großer Sehnsucht nach der vergangenen schönen Zeit. Es ist reich an lyrischen Cantilenen, dramatischen Aus-

brüchen und Pathos, welches nicht zuletzt auch durch die ungewöhnlich großzügige Orchestration mit Becken, Kontrafagott und Englischhorn verstärkt wird. Bruch schrieb an Joachim: „Das Stück ist eigentlich ein Klagegesang, eine Art von instrumentaler Nänie.“ Den Vorschlag des Verlegers Simrock, dem Werk weitere Sätze hinzuzufügen, lehnte Bruch mit der Begründung, dass das Werk in seiner vorliegenden Gestalt in sich rund und abgeschlossen sei, entschieden ab.

### **Konzertstück für Violine und Orchester fis-moll op.84 (1910)**

Dieses Werk ist Joseph Joachims Schüler Willy Hess gewidmet, der später Konzertmeister des Boston Symphony Orchestra und Professor an der Berliner Musikhochschule wurde. Das Konzertstück in fis-moll war ursprünglich als viertes Violinkonzert geplant. Der erste Satz des Werkes ist von dramatischem Charakter, sehr virtuos und effektiv. Der zweite Satz basiert auf dem wunderschönen irischen Volkslied *The Little Red Lark*. Am 5. Januar 1911 spielte Hess das Werk mit dem Berliner Philharmonischen Orchester in einer Privatsitzung für den Komponisten. Die Uraufführung fand am 8. Juni 1911 mit der amerikanischen Geigerin Maud Powell in Connecticut in den USA statt. Sie hat das Werk auch auf Schallplatte eingespielt (es ist die erste Schallplattenaufnahme eines Bruch'schen Werks überhaupt) – zu Bruchs großem Missfallen jedoch in einer stark gekürzten Fassung.

© *Ulf Wallin 2015*

**Ulf Wallin** studierte an der Königlichen Musikhochschule in Stockholm und an der Universität für Musik und darstellende Kunst in Wien. Er ist ebenso als Solist wie als Kammermusiker aktiv und hat mit Dirigenten wie Jesús López-Cobos, Paavo Järvi, Andrew Manze, Esa-Pekka Salonen, Walter Weller und Franz Welser-Möst zusammengearbeitet.

Konzertreisen führten Ulf Wallin durch Asien, Europa und die USA und in renommierte Konzertsäle wie die Berliner Philharmonie, die Mailänder Scala, das Théâtre des Champs-Élysées in Paris, die Wigmore Hall in London und den Musikverein Wien. Er wird regelmäßig zu bedeutenden Festivals wie den Berliner Festwochen, dem Schleswig-Holstein Musik Festival, der Schubertiade Schwarzenberg, den Musiktagen Mondsee und dem Marlboro Music Festival eingeladen.

Ulf Wallins Engagement für zeitgenössische Musik wird durch seinen engen Kontakt zu namhaften Komponisten wie Anders Eliasson, Alfred Schnittke und Rodion Schtschedrin unterstrichen. Er hat an zahlreichen Radio- und Fernsehaufnahmen mitgewirkt und mehr als 40 CDs eingespielt, viele davon für BIS. Diese Aufnahmen haben große Anerkennung und Aufmerksamkeit in den internationalen Medien gefunden. Seit 1996 ist er Professor für Violine an der Hochschule für Musik Hanns Eisler in Berlin. Ulf Wallin wurde 2013 mit dem Robert-Schumann-Preis der Stadt Zwickau ausgezeichnet; 2014 wurde er zum Mitglied der Königlich Schwedischen Musikakademie gewählt.

Das 1946 gegründete **Deutsche Symphonie-Orchester Berlin** (DSO Berlin) gilt als eines der führenden Orchester Deutschlands. Die Anzahl renommierter Chefdirigenten, die Bandbreite und Vielseitigkeit seiner Arbeit sowie sein besonderer Schwerpunkt auf moderner und zeitgenössischer Musik haben es zu einem einzigartigen Ensemble gemacht. Seit 2012 ist Tugan Sokhiev Musikalischer Leiter des DSO Berlin; zu seinen Vorgängern gehören Kent Nagano (2000–2006) und Ingo Metzmacher (2007–2010). Gegründet als RIAS-Symphonie-Orchester, wurde es 1956 in Radio-Symphonie-Orchester Berlin umbenannt; seinen heutigen Namen erhielt es 1993. Neben seinen Konzerten in Berlin ist das DSO regelmäßig in den großen Konzertsälen Europas, Nord- und Südamerikas und des Nahen, Mittleren und Fernen Ostens zu Gast. Die umfangreiche Diskographie des Orchesters hat



international große Anerkennung gefunden und wurde u.a. mit einem Grammy Award ausgezeichnet. Das Deutsche Symphonie-Orchester Berlin ist ein Ensemble der Rundfunk Orchester und Chöre GmbH (roc berlin), deren Gesellschafter das Deutschlandradio, die Bundesrepublik Deutschland, das Land Berlin und Rundfunk Berlin-Brandenburg sind.

*Weitere Informationen finden Sie auf: [dso-berlin.de](http://dso-berlin.de)*

**Okko Kamu** ist seit Herbst 2011 Chefdirigent des Lahti Symphony Orchestra. Er begann seine Karriere als Violinist. Seine Dirigentenlaufbahn nahm ihren Anfang an der Finnischen Nationaloper, wo er zuvor als Konzertmeister beschäftigt gewesen war. 1969 gewann Kamu den 1. Preis beim internationalen Herbert von Karajan-Dirigentenwettbewerb in Berlin, was seine internationale Karriere vollends in Gang setzte. Bekannt für seine Vielseitigkeit, hat Okko Kamu fast alle der weltweit führenden Orchester dirigiert. Er war Chefdirigent des Finnischen Radio-Symphonieorchesters, des Oslo Philharmonic Orchestra, der Helsingborger Symphoniker, des Helsinki Philharmonic Orchestra und Erster Gastdirigent des City of Birmingham Symphony Orchestra, des Kammerorchesters Lausanne, des Singapore Symphony Orchestra und den Kopenhagener Philharmonikern. Als Operndirigent hat er u.a. an der Metropolitan Opera in New York, Covent Garden in London und dem Bolschoi Theater in Moskau gastiert. Okko Kamu hat zahlreiche Einspielungen vorgelegt, darunter viele gefeierte CDs für BIS; seine Einspielung von Sibelius' *Der Sturm* [BIS-1945] wurde 2011 mit einem Diapason d'or de l'année ausgezeichnet und erhielt Höchstwertungen (10/10) auf der Webseite *Classics Today*.

Écrire sur Max Bruch, que ce soit au sujet de la personne ou de son œuvre, pourra sembler superflu puisque nous croyons tous être familiers avec le compositeur du populaire concerto en sol mineur. Le plus surprenant est qu'en fait, on ne connaît pas grand-chose de sa vie car il n'existe que peu d'écrits qui lui ont été consacrés. La première biographie de Max Bruch ne parut que dans les années 1980!

Max Bruch est né à Cologne en 1838 et est mort en 1920 à Berlin-Friedenau. Au cours de sa longue vie, il fut le témoin de grands bouleversements dans l'histoire de la musique comme peu d'autres compositeurs. Durant son enfance, la vie musicale était marquée par les œuvres de Felix Mendelssohn-Bartholdy, de Frédéric Chopin, de Rossini et de Ludwig van Beethoven. Au moment de sa mort, en 1920, le langage de la musique avait radicalement changé: la première du *Sacre du Printemps* de Stravinsky avait déjà eu lieu quelques années auparavant (1913), Arnold Schoenberg venait de développer la technique dodécaphonique et Béla Bartók travaillait à son ballet *Le Mandarin merveilleux*.

Déjà étudiant auprès de Ferdinand Hiller et de Carl Reinecke, alors qu'il considérait Mendelssohn comme son modèle, Bruch s'était érigé en adversaire de la Nouvelle École allemande représentée par Franz Liszt, Richard Wagner et Richard Strauss. Alors que Franz Liszt, l'esprit libre, combinait tradition, présent et futur en une unité indivisible, Bruch se sentait profondément enraciné dans le romantisme et restera fidèle à son style jusqu'à la fin de la vie. Il jouit jusqu'aux années 1890 d'une grande popularité ainsi que de la considération et du respect de ses contemporains. Son succès à l'époque était même beaucoup plus important que celui de son ami Johannes Brahms. Cette situation devait changer plus tard. Les deux compositeurs entretenirent toujours une relation étroite bien qu'elle eut également ses périodes de tension.

Max Bruch ne remporta pas seulement du succès qu'en tant que compositeur, mais également en tant que chef d'orchestre et que professeur. Il donna à Berlin à

partir de 1891 des classes de maître de composition et Ottorino Respighi et Ralph Vaughan-Williams firent partie de ses élèves. Le commentaire qu'il fit à Vaughan-Williams exprime clairement sa conception du travail de compositeur : « Vous ne devez pas écrire de la musique pour les yeux, vous devez écrire de la musique pour les oreilles ».

Il déclara que le violon était son instrument de prédilection « parce que le violon peut chanter une mélodie mieux que le piano et la mélodie est l'âme de la musique. » Bien qu'il était lui-même pianiste, il n'appréciait guère le piano qu'il qualifiait souvent de « machin à touches sans mélodie » ou de « vieille guimbarde déglinguée ».

Jusqu'en 1866, le répertoire pour violon ne comptait que deux grands concertos de haut niveau musical et artistique : celui de Ludwig van Beethoven et celui de Felix Mendelssohn. Grâce au premier Concerto en sol mineur (1866) et au second en ré mineur (1877) de Bruch ainsi qu'à sa *Fantaisie écossaise* de 1879–1880 (donc quasi-contemporaine du Concerto pour violon de Brahms), trois joyaux s'ajoutèrent au répertoire pour violon. En raison du succès remporté par ces concertos, ceux-ci se sont rapidement imposés sur la scène internationale. Bruch a remporté avec le premier concerto et la *Fantaisie écossaise* ses plus grands succès de compositeur et ils contribuèrent à sa réputation mondiale.

Dans une interview publiée en 1907, le journaliste musical Arthur M. Abell, posa la question suivante à Max Bruch : « Dans cinquante ans, comment serez-vous comparé à Brahms en tant que compositeur ? Vous êtes plus populaire que lui aujourd'hui. » Bruch répondit : « Vous demandez à un compositeur une question tout à fait inhabituelle mais ce sujet m'intéresse et je vais vous répondre honnêtement et selon ma conviction intime. Brahms est mort depuis dix ans mais on dit encore du mal de lui, même chez les plus grands connaisseurs et les meilleurs critiques. J'affirme cependant qu'il sera de plus en plus apprécié au cours des années pendant que mes œuvres tomberont progressivement dans l'oubli. Dans cinquante

ans, son éclat en tant que l'un des grands compositeurs de tous les temps brillera de tous ses feux alors que l'on ne se souviendra de moi que pour mon concerto pour violon en sol mineur.»

Bien qu'il ait été en mesure de jouir des plus grands succès et qu'il reçut de nombreux prix internationaux notamment un doctorat honorifique de l'Université de Cambridge, Bruch devint à la fin de sa vie un misanthrope. Il mourut après des années de maladie qui le laissèrent appauvri et aigri. Il déclara en 1914 : « Au-dessus de la porte de l'âge se trouve le mot sinistre de résignation. »

Ce qui est certain, c'est que la musique de Bruch, hautement émotive, expressive et vivifiante allait continuer d'être considérée par les musiciens et les mélomanes comme un grand et merveilleux cadeau car elle parle au cœur et à l'âme. Elle constitue, aussi bien pour le débutant que pour le violoniste consacré, une source inépuisable d'inspiration.

### **Concerto pour violon no 2 en ré mineur, Opus 44 (1877)**

Le deuxième concerto pour violon a été dédié au violoniste espagnol Pablo de Sarasate. La longue amitié entre le violoniste et le compositeur commença en février 1877 au moment de l'exécution du premier Concerto de Bruch par Sarasate sous la direction du compositeur. Celui-ci fut très impressionné par le jeu du violoniste espagnol : « Tout le public était comme fou ; quelque chose que je n'ai jamais vu auparavant. Si vous me permettez le mot de pâmer, alors je dis que je me pâme pour ce Pablo. Un extraordinaire violoniste et un homme charmant. Je vais encore composer pour lui, c'est sûr ».

Il fit bientôt des comparaisons avec Joseph Joachim et ce dernier ne s'en sort pas vraiment avantage : « Le 22 février, Joachim a joué ici la *Fantaisie écossaise* sans soin, très nerveusement et avec une technique très insuffisante et il l'a pour ainsi dire détruite. En plus, il en fait l'éloge partout. Il apparaît ainsi comme un

vieux lâche et un vieil hypocrite. Et il qualifie Sarasate de bouffon et se moque de ma relation avec lui. Comme si justement les insuffisances et le parti-pris de Joachim m'avaient poussé dans les bras de Sarasate ! Dans le Scherzo, il lui manque le charme et la grâce incomparables de Sarasate. Les cantilènes du premier et du troisième mouvement étaient trop nerveuses. Les guirlandes de trilles dans le Finale étaient lentes et les notes les plus aiguës ont été complètement ratées.» Il avait auparavant écrit : «la jalousie de Joachim envers Sarasate est maintenant manifestement une réalité avec laquelle je dois composer.»

La création eut lieu le 4 novembre 1877 au Crystal Palace à Londres. En tant qu'adversaire de la nouvelle école allemande et partisan de la musique absolue, Bruch rejetait la musique à programme, mais il fit une exception pour le second concerto même si le scénario proposé par Sarasate ne lui servit qu'occasionnellement de source d'inspiration : les conséquences d'une bataille pendant les guerres carlistes – une jeune femme sur un champ de bataille jonché de morts et de mourants recherche son amant. Une marche funèbre accompagne un enterrement. Le deuxième mouvement est un récitatif d'opéra dramatique et s'enchaîne, *attacca*, au troisième mouvement virtuose (Finale), qui se termine par une strette emportée.

Puisque le concerto était dédié au virtuose Sarasate, celui-ci réclame donc le maximum au soliste au point de vue musical, sonore et technique. On y perçoit très clairement l'influence du violoniste espagnol. Bruch lui-même considérait le second Concerto comme le meilleur de tout ce qu'il avait composé jusqu'alors pour le violon. Sarasate aimait également davantage le second concerto que le premier et il le considérait aussi comme plus difficile à tout point de vue. Il est intéressant de noter lors d'un examen plus attentif à quel point les deux violonistes, Joachim dans le cas du premier Concerto et Sarasate dans le cas du second, ont marqué de leur sceau respectif les compositions de Bruch.

### ***In Memoriam* pour violon et orchestre en la mineur, Opus 65 (1893)**

Max Bruch considérait cette composition dédiée à Joseph Joachim, comme sa meilleure. Elle est caractérisée par une profonde tristesse et une grande nostalgie des moments agréables du passé. Elle renferme de nombreuses cantilènes lyriques, des éclats dramatiques et une grande expressivité qui sont soutenus par une orchestration inhabituellement généreuse renforcée par les cymbales, le contrebasson et le cor anglais. Bruch écrivit à Joachim : « La pièce est en fait une plainte, une sorte de chant funèbre instrumental. » La suggestion de l'éditeur Simrock d'ajouter d'autres mouvements à cette œuvre fut fermement rejetée par Bruch qui considérait que sa composition était complète.

### ***Konzertstück* pour violon et orchestre en fa dièse mineur, Opus 84 (1910)**

Cette œuvre est dédiée à l'élève de Joseph Joachim, Willy Hess, qui allait plus tard devenir le premier violon de l'Orchestre symphonique de Boston et professeur à la Musikhochschule de Berlin. Le *Konzertstück* en fa dièse était à l'origine prévu pour être le quatrième concerto pour violon. Le premier mouvement de l'œuvre possède un caractère dramatique, fait preuve de virtuosité et est très habilement écrit pour l'instrument. Le deuxième mouvement est basé sur le merveilleux chant folklorique irlandais *The Little Red Lark* [*La petite alouette rouge*]. Le 5 janvier 1911, Hess joua l'œuvre avec l'Orchestre philharmonique de Berlin dans le cadre d'une exécution privée à laquelle assista le compositeur. La création sera cependant assurée par la violoniste américaine Maud Powell le 8 juin 1911 aux États-Unis, dans le Connecticut. Elle fut la première à enregistrer cette œuvre au disque mais, au grand mécontentement du compositeur, celle-ci fut fortement raccourcie.

© *Ulf Wallin* 2015

Le violoniste suédois **Ulf Wallin** a d'abord étudié au Collège de musique royal de Stockholm puis à l'Universität für Musik und darstellende Kunst à Vienne. Il se consacre avec la même ferveur tant à la musique concertante qu'à la musique de chambre et s'est produit en compagnie de chefs tels Jesús López Cobos, Paavo Järvi, Andrew Manze, Esa-Pekka Salonen, Walter Weller ainsi que Franz Welser-Möst.

Ulf Wallin s'est produit un peu partout en Asie, en Europe et aux États-Unis et dans des salles aussi prestigieuses que la Philharmonie de Berlin, la Scala de Milan, le Théâtre des Champs-Élysées à Paris, le Wigmore Hall à Londres et le Musikverein de Vienne. Il est régulièrement invité dans le cadre de festivals importants tels les Festwochen de Berlin, les Musiktage de Mondsee, les Schubertiade de Feldkirch et ceux de Schleswig-Holstein et de Marlboro.

Son intérêt marqué pour la musique contemporaine a mené à une collaboration étroite avec plusieurs compositeurs importants comme Anders Eliasson, Alfred Schnittke et Rodion Shchedrin. On peut l'entendre et le voir régulièrement à la radio et à la télévision. Sa production discographique comptait en 2015 plus de quarante enregistrements dont plusieurs chez BIS qui ont été acclamés un peu partout à travers le monde. Wallin est depuis 1996 professeur de violon à la Hochschule für Musik Hanns Eisler à Berlin. Il a enfin reçu le Prix Robert Schumann de la ville de Zwickau en 2013 et fut élu au sein de l'Académie royale de musique de Suède en 2014.

Fondé en 1946, le **Deutsches Symphonie-Orchester Berlin** (DSO Berlin) s'est mérité la réputation d'être l'un des meilleurs orchestres d'Allemagne. Le nombre de directeurs musicaux réputés, l'ampleur et la variété du répertoire et l'importance accordée en particulier à la musique moderne et contemporaine en ont fait un ensemble unique. Succédant à Kent Nagano (2000–2006) et Ingo Metzmacher (2007–2010), Tugan Sokhiev est le directeur artistique du DSO depuis 2012. Fondé sous le nom d'Orchestre symphonique RIAS, il prit le nom de l'Orchestre sympho-

nique de la radio de Berlin en 1956 et prit son nom actuel en 1993.

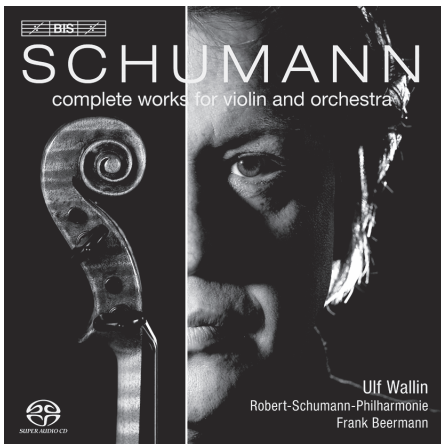
En plus de concerts à Berlin, le DSO se produit régulièrement dans les salles de concerts importantes d'Europe, d'Amérique du nord et du sud, du Moyen-Orient et d'Extrême-Orient. L'importante discographie de l'orchestre a été saluée internationalement et l'un de ses enregistrements a également remporté un Grammy Award. Le Deutsches Symphonie-Orchester Berlin se compose de l'Orchestre et des chœurs de la radio et relève de Deutschlandradio, de la République fédérale d'Allemagne, de la ville de Berlin et de Radio Berlin-Brandenburg.

*Pour plus d'information, veuillez consulter le site [dso-berlin.de](http://dso-berlin.de)*

Chef titulaire de l'Orchestre Symphonique de Lahti depuis l'automne 2011, **Okko Kamu** a commencé sa carrière musicale comme violoniste. Il entreprit sa carrière comme chef à l'Opéra national finlandais où il avait déjà été premier violon de l'orchestre. Kamu a remporté en 1969 le premier prix au Concours international de direction Herbert von Karajan à Berlin, ce qui lança résolument sa carrière internationale. Connu comme un musicien aux nombreuses ressources, Okko Kamu a dirigé presque tous les plus grands orchestres du monde. Il a été principal chef de l'Orchestre symphonique de la radio finlandaise, de l'Orchestre philharmonique d'Oslo, de l'Orchestre symphonique d'Helsingborg et de l'Orchestre philharmonique d'Helsinki ainsi que principal chef invité de l'Orchestre symphonique de Birmingham, de l'Orchestre de chambre de Lausanne, de l'Orchestre symphonique de Singapour et de l'Orchestre philharmonique de Copenhague. Il a dirigé au Metropolitan Opera House de New York, au Covent Garden de Londres ainsi qu'au Théâtre Bolshoï à Moscou. Okko Kamu a réalisé de nombreux enregistrements notamment chez BIS qui ont été salués par la critique. Parmi ceux-ci, mentionnons celui consacré à *La Tempête* de Sibelius [BIS-1945] qui s'est mérité le Diapason d'or de l'année en 2011 en plus de recevoir la note de 10/10 sur le site *Classics Today*.



ALSO WITH ULF WALLIN ON BIS



**SCHUMANN: COMPLETE WORKS FOR VIOLIN AND ORCHESTRA**  
Violin Concerto in A minor (after the Cello Concerto in A minor), Op. 129  
Fantasy in C major, Op. 131 · Violin Concerto in D minor  
**ROBERT-SCHUMANN-PHILHARMONIE · FRANK BEERMANN** *conductor*

BIS-1775 SACD

IRR Outstanding *International Record Review*

„[Eine] kunstvolle Lesart des Schumann’schen Textes, die immer wieder zu verblüffen weiß ...“ *klassik.com*  
„Geigerisch brillant und musikalisch einfühlsam ...“ *klassik-heute.de*  
‘It’s hard to imagine more sympathetic and insightful performances of these wonderful pieces.’ *Daily Telegraph*

---

*This and other recordings from BIS are also available as high-quality downloads from eClassical.com*

The music on BIS's Hybrid SACDs can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD).

Our surround sound recordings aim to reproduce the natural sound in a concert venue as faithfully as possible, using the newest technology. In order to do so, all five channels are recorded using the full frequency range, with no separate bass channel added: a so-called 5.0 configuration. If your sub-woofer is switched on, however, most systems will also automatically feed the bass signal coming from the other channels into it. In the case of systems with limited bass reproduction, this may be of benefit to your listening experience.

#### RECORDING DATA

- Recording:** May 2014 at the Jesus-Christus Kirche, Berlin-Dahlem, Germany  
Producer: Ingo Petry (Take5 Music Production)  
Sound engineer: Stephan Reh
- Equipment:** Neumann and DPA microphones; Lake People F366/V26 microphone preamplifier; DirectOut Tec Andiamo A/D converter; iCON QConPro mixing controller; AKG K 702 headphones; B&W Nautilus 802 loudspeakers; Sequoia and Pyramix digital audio workstations  
Original format: 24-bit / 96 kHz
- Post-production:** Editing and mixing: Ingo Petry
- Executive producers:** Robert Suff (BIS), Rainer Pöllmann (Deutschlandradio Kultur)

#### BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

- Cover text: © Ulf Wallin 2015  
Translations: Andrew Barnett (English); Jean-Pascal Vachon (French)  
Photos of Ulf Wallin: © anemel photographie / Annett Melzer  
Photo of Okko Kamu: © Markus Henttonen  
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.  
If we have no representation in your country, please contact:  
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden  
Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30  
info@bis.se [www.bis.se](http://www.bis.se)

BIS-2069 © & © 2015, Deutschlandradio / BIS Records AB, Åkersberga.



**Deutschlandradio Kultur**

Eine Co-Produktion mit Deutschlandradio Kultur



ein Ensemble der





BIS-2069 | SACD

# MAX BRUCH (1838–1920)

- 1–3) VIOLIN CONCERTO No. 2 IN D MINOR, Op. 44 26'30
- 4) IN MEMORIAM, Op. 65 13'40
- 5–6) KONZERTSTÜCK, Op. 84 18'21

TT: 59'41

ULF WALLIN *violin*

DEUTSCHES SYMPHONIE-ORCHESTER BERLIN

OKKO KAMU *conductor*



ein Ensemble der



Eine Co-Produktion mit Deutschlandradio Kultur

**Deutschlandradio Kultur**

Recording producer: Ingo Petry. Sound engineer: Stephan Reh  
© & © 2015, Deutschlandradio / BIS Records AB

THIS HYBRID DISC PLAYS ON BOTH CD & SACD PLAYERS  
SACD SURROUND / SACD STEREO / CD STEREO



DSD Direct Stream Digital  
Multi-channel Stereo  
DSD COMPACT DIGITAL AUDIO  
SACD, DSD AND THEIR LOGOS ARE TRADEMARKS OF SONY

MADE IN THE EU



BIS-2069 SACD BRUCH · VIOLIN CONCERTO No. 2, ETC. · WALLIN / DSO BERLIN / KAMU

BIS-2069 SACD BRUCH · VIOLIN CONCERTO No. 2, ETC. · WALLIN / DSO BERLIN / KAMU